

# 大阪大学生協留学生チーム

Vol. 4

## Osaka University International Students Team

みなさん、われわれ大阪大学生協留学生チームを知っていますか？私たちは、留学生だけでなく、日本人学生にも役立つ情報を提供して、日本人学生と留学生との交流を促進することを目的とした活動をしています。

Hello, guys and gals, how are you doing? The main purpose of The Osaka University International Students Team is to provide information for both Japanese and foreign students, and to encourage good relationship between them.

### 世界の有名な建物を知ろう

Let's learn about the famous architectures of the world!

#### コロシム Colosseum

ローマ(イタリア) Rome, Italy



イタリア  
Italy

コロシム  
Colosseum



十年かけて建てられたコロシムは、楕円形の四階建てで、高さは約49mあります。コロシムにきた当時の観客たちは、性別と社会地位によって分けられた席に座られました。コロシムでの娯楽は一日中続き、朝の喜劇のコンテストや動物の演芸から、昼の剣闘士の競技まで楽しめました。本来は犯罪者や戦争の捕虜、奴隷であった剣闘士たちが互いに格闘したり、動物と戦ったりしました。その戦いは普通は死ぬまで続けられました。

このような娯楽を行っていたのは政治のためでした。格闘の方法を当地のローマ人に教えることで、十分な準備をして、外国で戦えるようにしていました。また、ローマ人の力と勇気を外来者に見せつけるためでもありました。

The four stories elliptical-shaped Colosseum, taking ten years to build, stood 49m high.

Upon entering the Colosseum, visitors climbed sloping ramps to their seats, according to gender and social class. Most shows in the Colosseum lasted all day beginning with comedic contests and animal shows in the morning and moving on to professional gladiator events in the afternoon. Professional gladiators, primarily condemned criminals, prisoners of war, and slaves, fought either animals or each other, generally until death.

Basically these entertainment served political purposes. They were to teach the local Romans how to fight in preparation for visits outside their empire and to display the strength and courage of the Roman citizen to unemployed visitors to the city of Rome.

タージ・マハルは庭園の入口から約275m離れたところにある巨大なお墓で、反対側の端にあります。このお墓は約76mの高さで、大理石の台座に立っており、その台座は赤い砂岩台地に乗っています。4つの塔が大理石の台座の角からそびえ立っています。ムグハールのシャージャハン皇帝は、19年連れ添った後に亡くなった妻のムムタージのために比類なき記念物を作ると誓いました。タージ・マハルは皇帝の妻に対する深い愛情から建てられた巨大な記念物なのです。タージ・マハルの建設は20年の年月とのべ2万人の労働者を必要としました。建物の中には、豪華に飾り立てられたお墓があり、ムムタージとシャージャハンが眠っています。

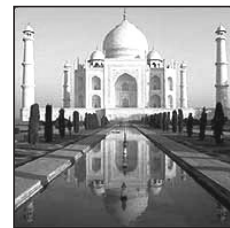
The Taj Mahal is situated more than 275m away from the entrance at the opposite end of the garden. Towering almost 76m in height, the tomb stands on its own marble plinth, which rests on a red sandstone platform. Four tall minarets rise up from the corners of the white marble plinth. The Taj is a gigantic monument inspired by love. It was built for the Mughal emperor Shah Jahan, who vowed to create an incomparable memorial to his wife, Mumtaz Mahal, who died after they had been married for 19 years. The Taj took 20 years and 20000 workers to build. Inside the building is an astoundingly ornate burial chamber where Mahal and Shah Jahan now rest.

#### タージ・マハル Taj Mahal

アグラ(インド)

Agra, India

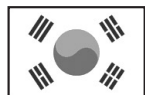
インド  
India



タージ・マハル  
Taj Mahal



#### 今日の国花 MONTHLY NATIONAL FLOWER



韓国  
Korea

Rose of Sharon  
*Hibiscus Syriacus L.*



韓国の国花は無窮花(ムグンファ)で、日本ではむぎげの花として知られています。無窮花は7月上旬から10月下旬までの間、韓国の至るところでピンク色の可憐な花を楽しむことができます。一株に2000~3000個もの花をつけており、株を分けて植えても害虫などに負けない生命力の強さは、韓国人の歴史と性格に例えられることが多いです。花が長い間咲いているという点が、ねばり強さ、長く栄えるなどの象徴となっています。

The Korean national flower, mugunghwa, which is also known as the Rose of Sharon, has been loved by its people for centuries. The rose of Sharon blooms everyday from early July through late October. As many as 2000 or 3000 blossoms will bloom on one tree. The flower is strong enough to survive when it is transplanted or cut for decoration. Thus, the flower represents the wish for lasting national development and prosperity.

大阪大学生協留学生チームでは新しいメンバーを募集しています。日本人学生も留学生も私たちと一緒に活動してみませんか。興味を持たれた方は下のメールアドレスに気楽にご連絡ください。

*Students who are interested to become a part of our team, please feel free to ask for more information at the e-mail below.*

**E-mail :  
ouis@coop.osaka-u.ac.jp**

-by Lim Xue Min